

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
Website: <http://crmnj.org>, E-mail: info@crmnj.org

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

十架七言之五

「我渴了」

張麟至牧師 新澤西州美門教會主任牧師，更新傳道會董事

這事以後，耶穌知道各樣的事已經成了，
為要使經上的話應驗，就說：「我渴了。」

約翰福音19: 28

參考經文：太27: 47-49；可15: 35-36；路23: 36-37。

1996年12月的一個清晨，曾是1973年美國墮胎合法化法案催生大將的聶盛森（Bernard Nathanson）醫生，因悔改歸向基督，居然要在紐約市受洗成為基督徒，那真是震撼人心的一刻。聶盛森說：「當我跪在聖壇前的那一刻……我的恐懼全消失了，我體驗到完全的恩典。」那一天是他的復活節。

復活節帶給人新的希望，但若沒有耶穌那個週五震撼天地的受死受難，又哪裏來的復活的盼望呢？

耶穌受難的那一天，在十字架上一共釘了約有六個小時。福音書記載，從午正到申初，就是從中午12點到下午3點，遍地都黑暗了（太27: 45；可15: 33）。公義的父神在祂兒子身上，無情地審判世人的罪孽。「看哪！神的羔羊，除去世人罪孽的！」說的就是這幅畫面。耶穌在剪羊毛者手下默默無聲。

罪債怎麼還？

關於耶穌釘十字架的奧秘，我們除了可從詩篇22篇等獲得更多的啓示外，羅馬書3: 25-26也透露一些那三小時的奧秘：「神設立耶穌作挽回祭，是憑著耶穌的血，藉著人的信，要顯明神的義。因為祂用忍耐的心寬容人先時所犯的罪，好在今時顯明祂的義，使人知道祂自己為義，也稱信耶穌的人為義。」

中世紀神學家，曾任英國坎特伯雷大主教的安瑟倫（Anselm, 1033-1109）曾思索過這個難題，人的罪要如何才能從神那裏得到解決。他的答案是這樣的：「罪的可怕不只在於所犯之罪的大小，更在於所得罪之對象的大小。」所有的罪最終都是得罪了神，所以，我們可以說，無論大罪還是小罪，由於它得罪了一位無限的神，所以它的贖價就是無限

的。那麼，要怎樣清償無限的罪債呢？假如有限的人可以擔負罪債到永遠，或許他可以清償它無限的罪債；其實這就是地獄永遠的審判了。但是還有一種解套，那就是永恆之子、亦即無限的神自己來替我們清償。因為永恆之子可以在有限的時間裏，清償我們無限的罪債！

從地獄走出去！

這也正是我們在十字架上所看到宇宙中最驚人的恩典：永恆之子走上十字架，有三小時之久，在父神公義的審判之下，為我們的罪受到公義的審判，清償了罪債。約翰福音19: 28的「這事以後」，應該指的是19: 25-27的第三言。十架上共有七言，前三言發生在早上九點到午正。從午正到申初的三小時，但福音書只用一句話就帶過去了：「遍地都黑暗了。」到了申初，耶穌在十字架上

發出祂受審、被公義之神棄絕的哀號：「『以利，以利，拉馬撒巴各大尼？』就是說：『我的神、我的神，為什麼離棄我？』（太27: 46，引自詩22: 1）彌賽亞藉著詩篇22: 6上說出自己的感受：「但我是蟲，不是人，被眾人羞辱，被百姓藐視。」哥林多後書5: 21所說的，「神使那無罪的替我們成為罪……」，正是這一幅圖畫。

許多文藝復興時期晚期的繪畫栩栩如生在表達這一位釘在十字架上的基督，正如保羅所說的，在不信的人看來是軟弱、是愚拙的，但祂卻是神的智慧與能力的彰顯（林前1: 18-25）。

11世紀聖伯納多曾用「救主受難歌」（O Sacred Head, Now Wounded），來描述這位被神所棄絕的人子：

「主聖首曾受創傷，憂痛羞辱難當，
被迫戴上荊棘冕，忍受笑罵嘲諷；
仰瞻慈容何蒼白，充滿愁苦悽愴，
原本俊俏似晨光，今竟憔悴神傷。」
（生命聖詩，118首）

還有以撒·華滋的「奇妙十架」（When I Survey the Wondrous Cross）其中一節也是描述救主的受難：

「試看其頭其足其手，
慈愛憂愁和血並流，
如此愛憂自古焉有？
荊棘反成榮耀冕旒。
看祂全身滿被水血，
如同穿上朱紅衣飾，
因此我與世界斷絕，
世界向我也像已死。」

（生命聖詩，122首）

什麼時候，你明白了耶穌所受的一切都是為你，你就悔改歸正了，這是白白的恩典。

約翰福音19: 28說：「這事以後，耶穌知道各樣的事已經成了。」什麼樣的事呢？乃是耶穌來到地上所要做救贖一事，已經成了。那最可怕的三小時已經過去，那叫什麼？那叫地獄！神在耶穌身上所施行的乃是永遠的審判，是地獄的審判，其結果是第二次的死，就是人與神永遠分離。約翰福音19: 28的耶穌，就是發出「我的神、我的神，為什麼離棄我？」的耶穌，此時身上所負載的，乃是永遠的死亡！永遠審判之重，所謂不可承受之重，都壓在耶穌身上了。以賽亞在異象中看到這點，就說：「祂誠

然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；我們卻以為祂受責罰，被神擊打苦待了……耶和華使我們眾人的罪孽都歸在祂身上……耶和華卻定意將祂壓傷，使祂受痛苦……」（賽53: 4下, 6下, 10上）

當初，神是怎樣警告亞當的？耶和華神說：「只是分別善惡樹上的果子，你不可吃，因為你吃的日子必定死。」（創2: 17）主在十字架上替我們代嚐死味，永恆之子用了三小時的時間，將罪人的罪孽嚐盡了，或說，神在祂的身上一地量過我們的罪孽，並且加以審判。那時，神的公義終於顯明了。以往，神是寬容、忍耐、不鑒察（羅2: 4; 3: 25; 徒17: 30），可以說公義不顯明。可是在耶穌受難的那一天，父神從來沒有這樣痛快淋漓地審判過罪惡，審判到一個地步，連撒但都啞口無言了。神的公義顯明了，世人知道神是公義的了；當時行刑的百夫長怎麼回應的？他說：「這真是個義人。」（路23: 47）神的公義由耶穌的被釘十架反映出來了。

從某一層意義來說，當神的公義由耶穌的被釘反映出來後，耶穌才從地獄走出來，又回到世界。這時，祂才說，「我渴了！」

最後一小步

耶穌死了沒有？死了，當然死了，因為祂已經在十字架上擔負眾人的罪孽，祂已經與父神隔絕了，祂不但死了，而且是永遠地死了！祂就是一個活地獄！被天父棄絕了。但是約翰福音19: 28也提到，耶穌決心要繼續走完祂救贖的最後一步，那就是進入身體的死亡。

身體的死亡

約翰福音19: 28說：「這事以後……為要使經上的話應驗，就說：『我渴了。』」28節開頭時說，「……各樣的事已經成了」，現在又說「為要使經上的話應驗」，只要稍往下讀，我們就知道這個應驗是指在祂徹底死亡之時所完成的救贖大工。

耶穌十分清楚祂所走的每一步路都是在應驗神的話。諸如，約翰福音5: 39說，「給我作見證的就是這經。」我們在福音書裏也經常讀到這樣的話：「這就應驗了經上的話……」我們只要稍微往前看約翰福音19: 24，就知道耶穌真是活在

詩篇22篇的世界裏。現在為了這最後的一步之成全與應驗，耶穌就說，「我渴了」。這是什麼意思呢？

順服的極致

我們知道主在被釘十字架時，有兩次周圍的人給祂東西喝。第一次是喝苦膽和沒藥調和的酒，主拒絕了，祂不願接受任何的麻醉。減輕任何的痛苦，就使救贖的大工失敗了。但是此時祂卻主動地說，「我渴了。」要解開這句話的意思，鑰匙在客西馬尼園。耶穌在那裏怎樣三次向父神禱告呢？祂說：「父啊，你若願意，就把這杯撤去；然而不要成就我的意思，只要成就你的意思。」（路22: 42）當耶穌禱告完了，彼得揮刀保護耶穌拒捕時，主對他說：「收刀入鞘吧！我父所給我的那杯，我豈可不喝呢？」（約18: 11）

現在主對行刑的兵丁說，「我渴了」，祂的意思就是說，我要喝盡十字架苦杯的最後的一滴苦難，就是身體的死亡。十字架的意義只有一個，那就是順服神的旨意……使徒詮釋客西馬尼，就說神的兒子耶穌在那裏「因所受的苦難學了順從」（來5: 8），而主的釘十架所顯示出來的不過就是「順服」而已。羅馬書5: 19說：「因一人的順從，眾人也成為義了。」現在耶穌是說，祂不但「存心順服」，而且要「順服以至於死，且死在十字架上。」（腓2: 8）

有人用詩篇22: 14-15來刻劃釘十字架的耶穌：

「我如水被倒出來，

我的骨頭都脫了節；

我心在我裏面，

如蠟熔化。

我的精力枯乾，如同瓦片，

我的舌頭貼在我牙床上；

你將我安置在死地的塵土中。」

因此，主的乾渴是十分自然身體的反應。然而，我們讀經時應當注意，主的話是極其屬靈的。主的「渴」是表明祂甘心樂意喝下父所賜的苦杯，說明祂對神旨意的擁抱與歡迎——祂渴慕喝下苦杯。

約翰福音10: 17-18也明確地表明這層意思：「我父愛我，因我將命捨去，好再取回來。沒有人奪我的命去，是我自己捨的。我有權柄捨了，也有權柄取回

來。這是我從我父所受的命令。」順服父神的旨意是耶穌意志的表達。沒有人可以奪走神的兒子的生命，乃是祂甘心樂意捨下的。當主說，「我渴了」，主等於說：「我要用我的權柄將命捨去。」

逾越節的羔羊

學者雷蒙·布朗（Raymond Brown）論到耶穌的受死時，特別注意「牛膝草」的含義（出12: 22；來9: 19）。他在約翰福音19: 28-29這裏看到的，是神用逾越節的羔羊之血與我們立約的圖畫。神的兒子迫切地要成就這個恩約，祂犧牲了自己，叫我們因此可以與祂和好。在聖經上，「牛膝草」（王上4: 33）代表最微小的植物，其實它象徵信心。

人能給主的是什麼？詩篇69: 21可以告訴我們約翰福音19: 29的醋酒有何涵義：

「他們拿苦膽給我當食物，

我渴了，他們拿醋給我喝。」

由詩篇69篇的上下文一看就很清楚，兵丁們給主喝醋酒時，並不懷好意，整個背景是人對主的譏諷。其實符類福音的三處經文也反映出這一點：馬太和馬可說，旁觀者（兵丁？）在看主的好戲，看傳說中的末日先知以利亞會不會來救耶穌？路加說：「兵丁也戲弄祂，上前拿醋送給祂喝，說：『你若是猶太人的王，可以救自己吧！』」這一些背景更突顯主真是神的羔羊，順服父神來拯救世人的。

救贖成功了！

約翰福音19: 29的「我渴了」是一小步，過了這一小步，即耶穌嚐了那醋酒後，主就進入身體的死亡，這是一大步。神的兒子真的把生命捨了。罪的結果就是死，現在主真的死了。約翰福音19: 30描述主的死亡。主所說的「成了」是宣告救贖之工如今已完成了。

有一件奇妙的事發生了，那就是主的最後一句話，記載在路23: 46，祂對神的稱呼又恢復為「父啊……」。這是福音的奧祕，我們或許可以根據腓立比書2: 8-9的轉折來詮釋。在腓立比書2: 8以前神子都是主動地一步步邁向十字架，以至於死；但是腓立比書2: 9起卻是被動語態，換言之，主進入了復活的狀態了。所以，當主走上那最重要的一小步，進入身體的死亡時，這是祂的順服之極

致，但這也是祂與父之間交通恢復的關鍵時刻。祂的第七言是對父神說的：「父啊！我將我的靈魂交在你手裏。」這代表父子之間的溝通又恢復了，不是遲至當神子復活之時，而是早在神子進入身體死亡之時！

地獄的警告

其實耶穌所說的「我渴了！」也反映了地獄的乾渴，詩22: 14-15形容主的受苦，其身體的乾渴可想而知。聖經上很少講到地獄。地獄可以說是在新約裏才有的啓示，雖然舊約提及陰間。新約講到地獄者不是別人，正是耶穌本人。地獄其實還沒有出現，那是永世大審判以後才有的。主所講的路加福音第16章有關財主和拉撒路的故事中所形容的痛苦，是指將來在火湖裏，那種身體的痛苦。馬可福音9: 48形容在那裏：「蟲（指人裏面的罪）是不死的，火（指神公義審判之火）是不滅的。」而且這種痛苦最可怕之處在於它是永永遠遠的。

地獄與神、生命之源完全隔絕了，不再有交通。不但沒有救贖的恩典，連今日有的普遍恩典也沒有了。

有一位不信的朋友問，神是否是無所不在的？回答：當然。他又進一步推論：那麼，在地獄裏也有神的同在了。回答：不錯。他就很得意地說：那麼地獄就沒有那麼可怕了。回答：那你錯了。那個同在不是恩典之神的同在，而是在神的公義聖潔的審判之下，只見神的忿怒與嚴厲之臉面（參詩91: 7-9, 11）。神慈愛的臉已掩面不顧了。

這正是在十字架上替我們受罪的耶穌的痛苦，祂發現祂被神棄絕了。這是地獄的痛苦，因此主覺得極其乾渴，祂說出了祂的感受：「我渴了！」

主說過「我渴了」，就要進入身體的死亡。不要忘了約翰福音10: 17-18的話：主還「有權柄取回來」，這是復活之福音。

路加福音16章提供給我們聖經罕見有關地獄之信息。人之將死，其言也真。人之既死，其言更真。這就是財主從陰間或說地獄傳送出來的信息：「不要到這裏來！」。古往今來只有一位曾經去過地獄而又出來的，那就是耶穌。祂的「我渴了」是現身說法。

本文前面提到的聶盛森醫生，曾在某次墮胎手術結束，取出血淋淋的胚胎

後說：「一切都很順利。」旁觀的人絕不會猜到他拿掉的正是自己的孩子，這女人是他的情婦！

聶盛森於1960年代中極力爭取墮胎合法化。當時貧困女性為了非法墮胎而冒生命危險，甚至死亡，促使聶盛森鼓吹墮胎合法化。1969年他和雷德創立美國「全國墮胎權行動聯盟」，把墮胎定義為「女性議題」，並將反墮胎的天主教會妖魔化。

1973年Roe vs. Wade法案促使美國全國墮胎合法化。之後，聶盛森反而決定改行為照顧嬰兒。那時候，超音波掃描器誕生了，他可以見到胎兒跳動的心臟，甚至看到四個心室心房和大血管。還可以看見胎兒的前額、眼睛和嘴巴、握著的兩手和所有的指頭。

聶盛森開始用「嬰兒」一詞取代「胚胎」。他知道受精卵增殖到四個細胞時，就成為可以自理的生命體；第十八天開始心跳；第六週主要的器官系統已經成形；十二週以後就不再有新的架構出現，只是不斷地長大，甚至可以離開母體而生存。這些知識令他感到不寒而慄，自己親手肢解過多少人命？

不久之後，他認定人類的生命從受孕起就存在了。他在《新英格蘭醫學期刊》上承認自己曾殺死六萬個胎兒，引起熱烈的論戰，輿論迫使他更深入地思考墮胎的倫理問題。他在1979年出版了《墮胎的美國》（Aborting America）後，就停止作墮胎手術。

有一天，聶盛森請同事在墮胎手術時，將整個過程的實況用超音波錄影下來。當他親眼看見胎兒被肢解時，他震驚不已。那個十二週大的胎兒沒命地扭動身體，設法擺脫抽吸器。雖已被摧殘得慘不忍睹，卻仍在最後掙扎，張大嘴巴像在恐懼痛苦中嘶喊。聶盛森把這錄影製成影片《無聲的吶喊》（The Silent Scream, 1985）；不需辯論，人不得不承認：墮胎就是殺人。

與此同時，一股內在的「無聲的吶喊」開始在他心頭湧現。從小父親教育他信奉物質主義，這個人生觀曾使他親自把自己的兩個孩子墮掉，也結束了三次婚姻。六萬次墮胎記錄成為心頭上沉重的包袱。面對自我邪惡的體認，他崩潰了。他往往清晨從惡夢中驚醒，被恐

（下接第7頁）

《系統神學》作者素描

——古德恩博士訪談記錄

馬漢寧 (C. J. Mahaney) 著 / 呂允智 譯

▶請描述你的靈修時間。幾點起床？花多少時間讀經默想和禱告？

我通常早上6到7點半（如果前天睡得晚）起床。倒杯茶，拿塊太太作的點心，然後打開聖經，簡單地把一段經文從頭到尾，（目前在讀哥林多前書和詩篇）周而復始地讀個15-20分鐘，在經文上畫線，寫點心得。也會很快地查查希臘和希伯來經文原意，但不會深入解經，因為這不是靈修的目的。我要用祂的話直接教導我，並用在我生活中。通常我也會在某句話「停駐」，沉思如何在生活中應用。我有個筆記本，用來記下神當天提醒我該做的事。

然後停個5-10分鐘，在主前等候，思想經文並與主交通。然後翻開記著要代禱的人和事之筆記本，包括妻子、孩子們的家庭、父母還有其他家人，然後是朋友、教會及我任教的神學院等。我也會花15-20分鐘為政府、國家與世界局勢禱告。整個靈修過程約用30-60分鐘。

最後就把我要做的事帶到主前，為單子上各樣事禱告。求主幫助我明白今天最優先的事，也求祂賜福這些事。在結束時，用2-3或5-10分鐘在主前安息等候。我發現當我沒有特別為什麼事禱告，只在主前安靜安息，祂會提醒我問題的解決法，需要聯絡的人，需要寫的東西，不該花時間去做的事，以及其他大小事。在整個時間中，我會感到心中有主裏的平靜安穩。

▶你現在讀些什麼書？是為靈命、事奉，還是為休閒？

為了我的靈命：現在只有聖經，沒有讀其他屬靈書。

為了事奉：我從事專業事奉，並不是牧養事工。最近讀了戴蒙的《槍、細菌與鋼》。作者想要表達地理位置與動植物，會決定國家的貧富，但我覺得他以物質主義決斷的說服力不夠，最後更是可怕的非人性化，完全無視於真實人性的抉擇，人類文化的價值，以及這些抉擇與價值，是否合於獨一真神所設定的真理。

為了個人休閒：最近剛讀完弗林的《極端處置》。我喜歡他這本書，因為結局不確定。我也喜歡西瓦寫的以色列情報局摩薩德的間諜小說。這些「不務正業」的小說，讓我的腦筋可以換個口味。

▶除了聖經，你會反覆讀什麼書？為什麼？

也許是大衛·麥金泰 (David MacIntyre) 的《隱藏的禱告生活》(The Hidden Life of Prayer)。閱讀過去基督徒藉著禱告的服事，所帶出推進天國的影響，成為我信仰的激勵。

▶你會在教會歷史中選誰做你的師父？為什麼？

也許是加爾文 (John Calvin)，他有驚人的理解力，能由全本聖經亮光中了解到歷史中神的目的。

▶哪一個建設性批評，對你講道有最大的幫助？

我的太太，她告訴我在哪裏講得好，什麼使我能與聽眾相連，哪裏枯燥無味講不清楚。自結婚以來她就如此，一直是我的幫助。

▶哪一本講道書，或講道的榜樣對你的講道有最大的影響？

在哈佛大學讀書時，波士頓公園街教會歐康加 (Harold John Ockenga) 牧師是我主要的榜樣。他的信息既扎實又忠於聖經。神使用他的榜樣，讓我不去法學院進修，卻進了神學院。

▶哪一個單獨的規勸，對你善用時間有最顯著的影響？

最有效的幫助，來自每天早上禱告，把我的計劃和要做的事帶到神前求祂指引方向。至於人的建議勸告，大衛亞倫的《把事情做完》很有幫助。我現在正在重讀這書，並且將我的收件檔案夾 整理歸位，清楚列表，預備處理。要有效地運用時間，一直是我的挑戰，而我不停地在各方面調整。有幾處聖經在這方面也影響了我。保羅說：所求於管家的，是要他有忠心。這讓我要在時間的使用上，尋求如何對神忠心。

▶哪一個單獨的規勸，對你在領導上有最顯著的影響？

西敏斯特神學院院徽上的希臘片語“*pasan tēn boulēn tou theou*”，對我人生中有重要的影響，其意是保羅對以弗所長老所說「神（完全）的旨意」（徒20: 27）。保羅的話可譯作：「我於眾人的血是潔淨的，因為神的旨意我並沒有一樣避諱不傳給你們的。」教會領袖對信徒所做的決定有深刻的影響力。保羅說他在神前無可指責，因為他問心無愧，忠心傳揚一切神所吩咐的話。沒有因害怕不去傳人不喜歡聽的話題。他忠誠地教導所領受神的旨意，源自舊約與耶穌的教導，以及來自神所託付使徒的啓示。這表示說，如果他因害怕人而不談他們不喜歡的題目，以致教會走偏了，他在神前就有責任。例如，如果他沒有教導婚前守貞，或同性戀的錯誤，某些青少年犯了婚前性行為，或成了同性戀，神在末日審判時就會要保羅負起責任。但保羅並不是那樣，就他所知「神（完全）的旨意」，對以弗所基督徒他「沒有一樣避諱不傳的」。我因此也為自己禱告，要在主前有勇氣去做對的事，為對的事而站立得住。

我並未能常常達到保羅的標準，但在我的教導、講道與寫作中，在對人的影響中，我要在各樣事上有忠心，忠於神話語的教導，即使不受人歡迎。我要能在生命結束時，對主說我已完成祂託付的職事，正如保羅說「只要行完我的路程，成就我從主耶穌所領受的職事」（徒20: 24）。耶穌是更偉大的榜樣，祂對天父說：「我在地上已經榮耀你，你所託付我的事，我已成全了」（約17:4）。

神也賜給我從人來的忠告，許多美好的建議來自人生不同階段的忠誠朋友。其中一次重要的，是好幾年前，我是「聖經中的男性女性協會」（CBMW, Counsel on Biblical Manhood and Womanhood）的總裁，該會董事羅伯·路易士 (Robert Lewis) 的話。我當時常操心CBMW的事工，卻沒有意識到自己已經變成了事工進展的瓶頸，使該組織無法成長及向前。某次董事羅伯·路易士對我說：德恩，在團契聖經教會中，八成的事都不是照著我的想法去做，但還是做成了。路易士在教會擔任主任牧師，這個在阿肯色小岩城附近的教會有幾千人，許多美

好的事工是怎麼做成的呢？他教我一個祕訣，讓我能把責任託付給別人。

►事工上最常讓你感到挫折的是什麼事？

老實說我很少有挫折感。一直能見到神在我及四周人生命中工作，因此我對祂滿心感恩。教會中有事情讓我難過嗎？是的。當我見到教會中漸漸多採取男女等同主義的立場時，我會失望。因為我認為這會走向自由主義，而等同主義不是神會賜福的立場。

至於我的寫作，當我見到某些書誤解了我的某些文章，且用不當的爭辯來批評我時，我會失望。但我也記得過去曾有學者發表文章，對某些事批評我的立場時，神讓我能回應澄清立場，因著接受批評也使我的立場更為準確。所以每當我說：「主啊！是的。我不想再討論這個問題，可是你顯然要我回頭，再多花時間。」這種張力之產生，在於想到自己生命有限，必須選擇要做什麼，而又有需要完成的限期。這時我就信賴神，求祂指引我該花時間做什麼，也放手讓別人做什麼。羅馬書8:28是真實而且永遠實在的：「我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按祂旨意被召的人。」

有件曾困擾我的事，是有關我的一本書《福音派女性主義與聖經真理》(Evangelical Feminism and Biblical Truth, 2004)。那時，我參與聖經中的男性女性爭議的討論已有二十年之久，我將福音派中女性平等主義提出的118條反對意見，與聖經裏男性女性在婚姻中與教會中角色的教導編輯起來。研究並寫下對反對意見的回答，又在附錄中補充一些稀有難找的資訊，是男女角色爭論中重要的文獻。許多福音派的領袖也積極地推介此書。我盼望在福音派中，此書能為男性女性爭議的討論，提供最後的解答。誰知這書卻似乎沒有影響力，也缺乏見光率。因著某些陰錯陽差，它誤掉了讓幾份知名期刊評論的時機，而這個疏失我在一年之後才發現，那時要再送去被評論為時已晚。我相信這還是神的掌權，在祂的天命裏會使萬事效力。只

是現在我還不明白什麼原因，但我將之交在主的手中。

►你平常做什麼運動？有什麼想法？

我平均每週四天運動。大多在家附近跑步，通常每次跑25到40分鐘。每週去健身房舉重兩天。亞利桑那州的天氣很好，可以一年到頭的跑步。健身房離家開車只要5分鐘，我照著比爾·腓立斯《身體是為生活》一書中提出的健身計劃而行。有位醫生好友告訴我，隨著年齡增長我的肌肉量會減縮而容易受傷，體重也會增加，除非我舉重之外還要加作有氧運動。我健身的動機是：讓我感覺良好，並且在我有生之年要維持健康來事奉主。

►你現在最喜歡做或觀賞什麼運動？

我常打高爾夫球，過去也常打美式壁球 (racquetball)，只是沒有場地，所以已經多年沒打了。我不常看電視球賽，當兒子們來訪時，喜歡一起去看鳳凰城區的春季棒球訓練賽。最近亞利桑那州的紅衣主教隊打進美式足球聯盟冠軍賽，所以週末我偶而也會看看比賽。

►你休閒時作什麼？

各種事。我們夫妻喜愛旅遊，有時我外出講道，在聚會前後我們會加上一兩天，去參觀不同的城市，我也會做做園藝及修理家中的東西。如前所提，我藉著讀間諜小說來休息。我們夫妻也喜歡出去看電影，或單獨或與朋友一同用餐。我們每個月的高潮，是和其他兩對教授夫妻玩撲克牌（用兩付牌玩一種牌戲，名叫「取消紅心 [Cancellation Hearts]」）。

►如果不是基督教事工，你會選擇從事什麼專業？

毫無疑問，我會念法律或者從政。我剛寫了一本名叫《基督徒與政治》的書，討論聖經中有關基督徒世界觀的議題，以及其對大約40項政治議題的影響。

本文摘譯自馬漢寧之全權恩典事工 (Sovereign Grace Ministries) 的博客。

古德恩《系統神學》即將出版，集體預約可享特價折扣！

更新傳道會傾心翻譯製作神學大師古德恩的經典鉅作《系統神學》即將面市，全書約1400頁，多年來一直是西方神學院不可或缺的教科書，內容超群卓越，讓有心學習系統神學的人愛不釋手！

為歡迎北美神學院及教會集體預約，更新書房提供特價！*（只限北美地區）

*（同一地區的教會可以合購，以享更大折扣，書到後更新書房會以每個教會為單位，分別寄出）

[預約辦法]

1. 即日起至2011年4月底止。
2. 每本訂價美金69元 / 預約期間一律8折（美金55元，郵費另計），

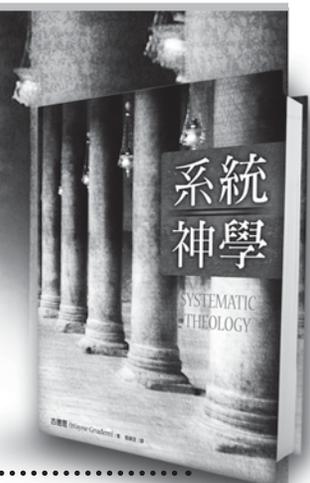
大量購買者請見以下特別折扣：

- 100本及以上者六折(40% off)
- 50-99本七折(30% off)
- 20-49本七五折(25% off)
- 1-19本八折(20% off)

3. 歡迎網上訂購 www.crmnj.org；或電732-828-4545x11

更新書房 葉弟兄(Philemon Yamin)

- *《系統神學》導讀講座：將於2011年4月2日（週六）早上10AM在臺北中華福音神學院，並4月3日（週日）下午2PM在高雄信愛教會舉行，由本書譯者張麟至牧師主持，請密切注意，並安排參加。
- *個人預約《系統神學》者，請與更新書房（美國），校園書房（台灣），基道書樓（香港），更新新加坡分會（新加坡）聯絡。
- *更新書房網址：www.crmnj.org 電郵：info@crmnj.org 電話：732-828-4545X11



親愛的牧師、傳道與神學生：

主內平安！我代表更新傳道會向您問安，並邀請您參加更新傳道會在2011年八月8-10日在美國東岸新澤西州舉辦一項特別為華人牧者們預備的聚會——《向後現代世界宣講基督》。

不久前我與〈更新學院〉的幾位老師，黃子嘉牧師、陸蘇河教授、張麟至牧師等交通，深深體會到時代在迅速地改變中，我們的會眾也隨著在改變。針對華人牧者們一個重要的問題是如何在忙碌的事工中，能持續有效地向這後現代世界宣講基督？

去年12月20日夜晚，FOX電視台節目主持人Greta van Susteren分別訪問葛培理牧師，及43屆美國總統布希。葛培理牧師回應Greta的問題：如果重新再來，他會有什麼在事奉上的改變？這位神所重用的僕人說：我希望我可以花更多時間研讀神的話，也更多向神禱告。他的經歷應當成為我們的幫助，我們多年工場服事的經歷也應當

成為年輕傳道人的幫助。

回想四十年前在北美信主，隨後事奉主的經歷中，蒙受到許多屬靈長者的幫助與栽培，心中十分感激。現在面臨要交棒的傳道人，同樣也一定有這盼望或心意，將自己的學習或經歷，能成為年輕一批傳道同工的鼓勵與幫助。這就是這項聚會的動機與目的（請見附頁海報）。

這聚會只需報名費美金50元（5/15/2011前），實際上只是聚會兩本贈書的七九折。歡迎您參加，也邀請同道一同參加。願我們一同勉勵，一同「要在我們主救主耶穌基督的恩典和知識上有長進。願榮耀歸給祂，從今直到永遠！阿們。」（彼後3:18）

敬祝 主恩充沛！

更新傳道會總幹事
李定武 敬上

【21世紀華人牧者研習會】

Proclaiming Christ to A Postmodern World

向後現代世界 宣講基督

【講員及內容】

黃子嘉牧師 美國新澤西若歌教會主任牧師

〈新約中的基督〉

陸蘇河教授 美國南卡哥倫比亞國際大學神學院舊約教授

〈舊約中的基督〉

李定武牧師 更新傳道會總幹事

〈以基督為中心的講道〉

- 【目的】
- ▶ 從新約、舊約與講道學角度，指出宣講基督為信息，在聖經上有待發掘的「礦場」。
 - ▶ 如何從這些礦場導出開掘「寶藏」的程序，針對後現代世界，設計精而簡的以基督為中心的信息。
 - ▶ 藉著與課堂學習，講員、學員間的互動，建立彼此關係，成為日後事奉的資源。

	時間	8月8日，週一	8月9日，週二	8月10日，週三
早1	8:30-10:30AM	舊約中的基督(陸)	舊約中的基督(陸)	後現代思想對舊約的挑戰與回應(陸)
早2	11:00AM-1:00PM	新約中的基督(黃)	新約中的基督(黃)	後現代思想對新約的挑戰與回應(黃)
午	3:00-5:00PM	以基督為中心的講道(李)	以基督為中心的講道(李)	後現代思想對講道的挑戰與回應(李)
晚	7:30-9:15PM	事工經驗分享(黃) 問與答(黃, 陸, 李)	事工經驗分享(李) 問與答(黃, 陸, 李)	

- 每日早1, 2堂與午堂：時間各為2小時，包括講授（75分）與工作坊（45分）。
- 每日晚堂：時間為1時45分，事工經驗分享（45分）及問與答（1小時）。
- 問與答：開始針對講員所講的內容（先由三位講員回應），然後開放給其他的問題。

◎更新傳道會主辦

時間：2011年8月8-10日（週一8:30AM至週三5:00PM）

地點：美國新澤西州Days Hotel, 195 State Hwy. Rt. 18, E. Brunswick, New Jersey 08816. 住此旅館 (Tel. 732-828-6900) 提及Christian Renewal Ministries有折扣。

報名：費用美金50元（5/15以前報名者），美金70元（5/16以後報名者）。請於網上註冊www.crmnj.org或來電報名732-828-4545 x11。

報名費包括《更新》出的兩本書：◦ 柴培爾著 (Bryan Chapell)，賀宗寧譯《以基督為中心的講道》544頁，美金39元。

◦ 陸蘇河著《解經有路：從釋經學到生活應用》412頁，美金24.5元。

◦ 講義：免費提供。

交通，住宿自理；午餐晚餐自備，或登記購買。

2011年對更新同工具有特別的意義，因為今年我們將慶祝更新傳道會成立40週年。為了慶祝週年並向神獻上感謝，我們特地舉辦了好幾項特別活動：

◆經過多年在北美舉辦更新姊妹讀經營的經驗，更新為慶祝40週年慶，特地舉辦第一屆弟兄讀經營，由更新呂允智牧師任召集人，目前有20餘位小組長接受裝備，負責編製查經材料的有呂允智、蘇桂村和王琨三人。三月1日已有最後一次的小組長訓練；三月15號所有材料備妥付印。第一屆的弟兄營我們原定100人，但根據目前報名情況，已經超過100人，正在與營地洽商更多床位之中。更新盼望藉此能建立起一個小組長團隊，在培養起團隊精神後，組成一個短宣生力軍，日後藉著短宣機會，在各地舉辦弟兄營，一面訓練各地有心帶領查經的小組長，同時藉著這類的讀經營，帶出各地的讀經風氣。感謝神的恩典，遠東已有教會要求更新前往舉辦這樣的聚會，願神在下一個40年中依然使用更新傳道會，藉著教導神的話，復興各地的教會。

◆今年五月密西根州將繼續舉辦密州第二屆更新姊妹讀經營，主題也很吸引人：以信以愛，盼主再來。只要我們閱讀每天的新聞，都不禁會聯想到主耶穌的話：「將來有好些人冒我的名來……並且要迷惑許多人。你們也要聽見打仗和打仗的風聲……只是末期還沒有到。民要攻打民，國要攻打國，多處必有饑荒、地震。」但更重要的是，耶穌說的另一句話：「惟有忍耐到底的，必然得救。這天國的福音要傳遍天下……然後末期才來到。」你我預備好迎見主來的日子嗎？這次的讀經營講員也由我們更

新同工親自出馬，由謝曉薇和傅麗秀兩位師母主講，她們兩人都是歸納法查經的能手，且有多年帶查經的經驗，歡迎密西根姊妹報名加油！

◆為慶祝週年，今年七月11-16日舉行的**更新海上家庭營**蒙更新之友熱烈響應，目前已有250位報名，這將是更新所有各地同工、董事、更新學院校友、各地讀經營的學員及許多來自北美、義大利、臺灣、新加坡及中國各地更新之友團圓的機會。更感謝主的是我們有機會請到三位講員：王永信牧師是40年前鼓勵我們成立更新傳道會的長者；陸蘇河教授和黃子嘉牧師是過去10年來更新學院固定的新舊約講員，透過他們在更新學院的教導而獻身的學員已接近15人，目前至少有10位在神的工場上服事，這一切都是神的恩典，希望這次的海上家庭營成為更新學院校友和各類營會之學員團圓的機會。目前已過一月31日報名的截止日期，但船公司仍允許我們繼續報名，只是基本船費增加了美金60元，如有仍想報名者請洽Winnie Hsu (888-828-6887, 626-667-2530) 或洽更新傳道會732-828-4545 x 10 Anita。

◆同樣為了慶祝週年，我們今年八月將為北美牧者及傳道人舉辦一個研討會——「**向後現代世界宣講基督**」，由黃子嘉牧師、陸蘇河教授與李定武牧師三人，分別由新舊約的角度及設計釋經講道的方式，學習如何向生活在相對主義中的華人群體傳講基督。歡迎牧者保留八月這段時間報名參加，也希望各地教會領袖給牧者們這段休息安靜進修的機會。

【同工腳蹤】

北美地區

◇李定武牧師

三月

1-12日 荷蘭鹿特丹華人基督教會
春季神學課程

13日 新澤西州主恩堂

25-27日 更新弟兄讀經營

四月

3日 紐約威郡華人宣道會

◇呂允智牧師

三月

上旬 國際迦南聖經學院

6日 中宣會迦恩堂、理海谷華人教會

20日 費城信望愛華人教會

25-27日 更新弟兄讀經營

四月

6日 中宣會迦恩堂、理海谷華人教會

10日 中宣會播恩堂

17日 紐約橙郡華人教會

19日 大西洋城華人宣道會福音餐會

21日 費城信望愛華人教會

24日 紐約基督徒會堂

新加坡地區

◇余達富牧師

三月

6日 伯大尼播道會

12日 淡申律浸信會樂齡團契

13日 平安浸信教會、畢士大粵語福音堂

20日 聖道基督教會、伯大尼以馬內利教會

27日 摩利亞聖經長老教會

四月

3日 伯大尼播道會、淡申律浸信會

10日 迦南堂、畢士大粵語福音堂

17日 伯大尼以馬內利教會

23日 淡申律浸信會樂齡團契

24日 平安浸信教會、大成基督教會

25-28日 中國之行

(上接第3頁)

懼勒住而不時想自殺。

他求助於懺悔文學，奧古斯丁、祁克果、田立克、尼布林和杜斯妥也夫斯基等人的作品，都描寫靈魂深處的痛苦。奧古斯丁說過：「你的美吸引我來親近你，我一點兒都不懷疑，你就是我想要緊緊抓住的那一位，只是，我的內在是分裂的自我矛盾。」(參其《懺悔錄》) 聶盛森寫下自己的心路歷程：「我感到罪的擔子愈來愈沉重，愈來愈迫切，我很怕我得拖著這沉重的道德包

袱進入另一個世界。」

1989年在紐約市一次反墮胎遊行集會，他觀察到基督徒面對反對壓力時卻有超脫世俗的平安，而他們「堅定的愛和禱告，令我驚奇。」那幅畫面深深印在他心裏，他開始「認真地考慮信神這回事，長大以來還是第一遭。」

1993年他關掉墮胎診所去研究倫理學。他自問：「我怎能朝見一位公義的神呢？人怎樣可以親自體會到赦免呢？我自己如何能脫離死亡呢？」有時他感到自己置身「有進無出」的地獄，心想

該滅亡的他還有希望嗎？

但在1996年底，聶盛森終於得救了。只有那位曾說過「我渴了」的救主知道地獄之乾渴，只有祂能救他；只有說「我渴了」的耶穌在十字架上曾為他背負他心中多年沉重的罪惡重擔，而帶給他復活的盼望。這位醫生在耶穌身上找到了除去世人罪孽的那位神的羔羊。受洗時，他說：「當我跪在聖壇前的那一刻……我的恐懼全消失了，我體驗到完全的恩典。」那一天是聶盛森的復活節。朋友，你的復活節來到了嗎？

姊妹讀經營

密西根

以信以愛，盼主再來

——帖撒羅尼迦前後書選讀

末日快要來到了嗎？

對於生活中忙碌不停的姊妹們，沒有閒情去思考，也沒有時間去在乎。

然而，全球一波波的自然災害與生存環境的變化，

以及層出不窮的種族衝突、社會、政治、經濟問題，

都告訴我們主再來的腳步近了。

讓我們藉著這個週末一起學習如何善用今生經營永恆。

- 主題：以信以愛，盼主再來 —— 帖撒羅尼迦前後書選讀
 - 講員：蘇傅麗秀師母 台灣校園團契與紐約新城教會事主40年，一生致力協助夫婦於牧養與查經事奉。兩個兒子已經建立家庭，現有五位可愛的孫子孫女。
呂謝曉薇師母 更新傳道會同工，委身基督教文字工作30年，更新版研讀本聖經執行編輯。
 - 時間：2011年5月13-15日（禮拜五傍晚到禮拜天中午）
 - 地點：Gull Lake Ministries, 1988 Midlake Dr. Hickory Corners, MI 49060
 - 費用：每人 \$125
 - 名額：80，因場地有限，請早報名。〔4月17日報名截止〕
- 更新傳道會 主辦 / 底特律華人宣道會 協辦

請洽更新傳道會 Christian Renewal Ministries 200 North Main St. Milltown, N.J. 08850
 電郵：info@crmnj.org；電話：732-828-4545；傳真：732-745-2878
 密西根聯絡同工：時梅姐妹；電話：248-643-7968；電郵：lydiayao83@hotmail.com

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL 信徒更新·教會更新

第三十七卷第二期 二〇一一年三月出刊

發行者：更新傳道會

排版：章俊 美術設計：楊順華 打字：陳靜卿

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、呂允智、呂謝曉薇、張麟至

諮詢顧問：〔筆劃順序〕王永信、黃金田、滕近輝、鮑會園

編輯：呂允智、李陳長真

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、陳一

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

香港分會 香港上環郵政局郵政信箱號碼33139號 Tel: (852) 2546-5738 E-mail: crm7hk@gmail.com (奉獻支票請開 Christian Renewal Ministries)

台灣分會 台北市116郵政信箱29-59號 Tel: (02) 8663-3811 Fax: (02) 8663-5071 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 劃撥13913941 基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314

Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0

E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明 for CRM [更新傳道會]

<http://www.crmnj.org>